

# 2013 臺灣童書出版觀察報告

靜宜大學通識教育中心兼任助理教授 | 邱各容

## \* 緒言

在國際化、全球化的跨國思維中，圖書出版業也跟著其他行業循著同樣的步調，與時前進。童書出版是圖書出版的一環，自然也循著同樣的軌跡。臺灣圖書出版在走向國際化、全球化的當下，同時也成了外國圖書出版的另一個文化版圖；換句話說，原創的作品始終跟不上翻譯的速度，書市的連鎖流通往往也成了外國圖書出版的展覽櫥窗，櫥窗文化成了外國圖書出版品的展示場。童書出版市場何嘗不是如此，國內原創的童書出版量遠遠不及翻譯的外國兒童讀物，多少年來始終就是這種狀況，很難以改變，這也是眾所週知的現實以及無法與之抗衡的事實。

臺灣童書出版業者如果就歷次臺北市立圖書館寄發邀請參加「好書大家讀」推選活動的出版機構名單不下二百個，但實際真正進行計畫性出版的出版社畢竟只數十家左右。這就宛如過去行政院新聞局登記有號的圖書出版社高達上萬家，但真正落實，有出版企劃的家數也不過數百家的情況相類似。

縱然客觀的環境已是如此，但在主觀的國內童書出版業界，諸如國語日報、東方、天衛、小魯、九歌、小兵、四也、螢火蟲、信誼、小天下、和英、遠流等還是汲汲於出版原創的童書，這也是不爭的事實。

另一方面，近年來以出版中國大陸兒童圖書為主的出版社如巧育文化、知書房、龍圖騰、秀威等也開始側身臺灣童書的出版市場。易而言之，臺灣童書出版生態正在面臨衍變的時刻，本文擬從國家圖書館 ISBN 中心 2013 年童書新書資料、出版社、作者、出版生態等幾方面觀察 2013 年的臺灣童書出版。

## \* 國家圖書館 ISBN 中心

從表 1 可知，2013 年全年的童書出版在二千五百餘本上下，比較集中在前後各三個月，四到九月這段時間正好適逢暑假，但出書量都不及二百本。

原創初版的童書出版量只有 406 本左右，平均一個月出版 34 本左右，這 406 本主要係以文學性童書為主，並以向 ISBN 中心申請預行編目者為限。至於未申請預行編目的童書則有 2,049 本，包括外文書（英文、日文、韓文）翻譯的繪本書、知識性、科學性等類童書，其中尤以繪本書為大宗，諸如臺灣麥克、聯經、小魯、遠流、上人文化、上誼文化、青林國際、天下雜誌、天下遠見、水滴文化、格林文化、維京國際、大穎文化、道聲、荷葉堂、有聯書報、啟思等二十餘家出版外國繪本書為主的出版社持續引進傑出的經典繪本。

表 I：2013 年童書新書資料

月份	原創	翻譯	編寫（主編）	未申請預行編目	總和
一月	32	1	4	187	224
二月	39	0	15	176	230
三月	61	0	8	165	234
四月	25	0	1	168	194
五月	28	0	0	166	194
六月	25	0	3	90	118
七月	27	1	12	116	156
八月	21	0	8	127	156
九月	32	0	1	142	175
十月	23	0	4	191	218
十一月	56	0	1	241	298
十二月	37	0	1	280	318 (2,515)

至於編寫或主編的童書以政府相關機構的童書為主，諸如：《桃園縣兒童文學獎優勝作品專輯：2012 第 23 輯》、《基隆市海洋文學獎童詩暨童話故事得獎作品集》（一月）、《耕讀集：美濃後生文學獎·第二屆》（二月）、《新竹縣兒童文學專輯第三十一輯：小桐花一喫茶桐樂》、《兒童戲劇創作暨製作演出徵選優勝作品集（台北市）》（六月）、《青春不落國：臺北市青少年學生文學獎得獎作品集·第七屆》、《南投縣兒童文學創作專輯·102 年度》、《臺南縣兒童文學創作專輯：小黑琵》（七月）、《玉光、崁頂、溪北：孩子的農村曲（屏東縣玉光、崁頂、溪北三所國小三 - 六年級學生作品）》（八月）、《蘭陽兒童文學獎文集·第八屆（宜蘭縣）》（九月）、《苗栗縣文狀元選拔競賽專輯·102 年》（十月）、《兒童故事屋·102：giag`giag` 來作故事哦（高雄市客委會）》（十一月）、《竹塹文學獎童詩得獎作品集》（十二月）等。這其中含括縣市兒童文學專輯、兒童文學作品徵選作品等。

除了政府相關機構之外，國小學生文集也在出版之列，如桃園市建德國小六年九班學生及家長創作的《寶貝童話故事》、澎湖中正國小《中正兒童·第 43 期》、桃園公埔國小《公埔園地·第 3 期》、桃園慈文國小《慈文兒童·第十二期》、高市金竹國小《九重葛裡的童話世界：高雄市内門區金竹國民小學學生作品輯·102 年度》、嘉義成功國小《成功兒童·第 8 期》等，顯見兒童文學的美感教育在國小還是受到相當的重視。

表 2：繪本（圖畫書）出版資料（翻譯類）

月份 出版社	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
格林	4	5		2	3	6	2	1	1	1	4	8	37
東方	3				1			2	2	4			12
維京	2		1	1	4	2	2	3	4	3	4	10	36
聯經	1		1	3	1	2	11	10	4	1	1	14	49 韓
大穎	3	1	2	2	2	2	3	2	2	3	1	2	25
小熊	2			1								1	4
小魯	1	2	6	2	4	2	3	1	4	3	5	2	35
阿爾發	1		1								1	1	4
台灣麥克					2				5	7	25	38	77
遠流	1		1		2	1	2		15		2	4	28
青林	1		1	4		1		1		2	3	2	15
風車		8											8
道聲		2		1	1	1	3	2			1		11
三之三		1		1				1			1		4
米奇巴克		2	1		1	1				1		1	7
天下遠見		1	3	1	2	4	1	1	1	1	1	1	17
啟思		20					16						36
日月文化		1										1	2
荷葉堂		18											18 韓
有聯書報		16											16
阿布拉		2	2		1			3			1		9
上誼			6	1		1	1	3	1	2		3	18
上人		1	4		3	3	2			1	4		18
天下雜誌			2	4	1	5		2	1	1			16
法鼓文化			4										4
水滴文化			1	1					3	5	1		11
華一					10								10
企鵝					21								21 韓
廣智文化					2								2 韓
鳴嵐國際		1			2	2	1					3	9
愛孩子	2					2							4
宇宙光						1	1						2
木馬文化								2					2
典藏藝術	1			1		1		1	1				5
和英										2	1		3
暢談國際							20						20 韓
明天國際											14	14	28

從表 2 可以看出將近五十家出版繪本的出版社，就出版量而言，若以英文、日文翻譯的繪本（圖畫書）而言，多數集中在臺灣麥克、啟思、遠流、小魯、聯經、格林、維京國際、大穎文化、荷葉堂、天下雜誌、天下文化、上人文化、青林國際、上誼文化、水滴文化等幾家出版公司。

近年來韓國繪本已經開始搶進臺灣的繪本市場，建立灘頭堡，這是繼英文、日文之後，臺灣繪本書市的第三種外文版本，成為臺灣繪本書市的新寵兒。這一新版本的出版，不僅只是一家，而是集中在聯經、維京國際、荷葉堂、上人文化、企鵝、廣智文化、暢談國際等近十家的出版公司。也就是說，韓文童書已經在臺灣佔有一席之地。

臺灣童書出版社引進韓文繪本書之餘，也引進由韓國作家改寫的世界文學名著，如企鵝圖書引進的《罪與罰》、《傲慢與偏見》、《齊瓦哥醫生》、《魯賓遜漂流記》、《鐘樓怪人》、《白鯨記》、《老人與海》、《李爾王》、《海底兩萬哩》、《基督山恩仇記》、《亂世佳人》、《最後一片葉子》等十二冊世界文學經典名著。

能夠集合多家出版社的版權交易，足見韓文繪本內容卻有可取之處。韓文繪本的打入臺灣繪本書的市場，固然是國際化趨勢的反應，但也對國內繪本的創作、出版等產生一定程度的刺激與影響，這是必然的結果。相對的，臺灣出版的童書是否也對等的能夠輸入韓國的兒童圖書出版市場，應該是童書出版社念茲在茲的事。

表 3：繪本（圖畫書）出版資料（原創類）

月份 出版社	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月	合計
知書房	50	8									56		114
信誼	1	3		1	1	1		1					8
水滴文化		1			1								2
國語日報		1	1					1		2			5
廣智文化		4											4
悠然文化		3						1					4
泛亞國際			68	67									135
漢湘文化			2			2		2					6
和英				2						5			7
斑馬文化				5									5
異想風				18									18
愛智				1				2					3
九童國際				2	3								5
玉山社					1	1		1					3
天龍文創					20								20
也是文創				1	1				1	1			4
小兵						6				1	1		8
親親文化						3							3
新苗文化						3							3
維京國際							1				1		2
小魯								2					2

從表 3 可知，以出版原創圖畫書的出版社從原有的國語日報、信誼、和英、小兵、遠流、小魯、格林等擴展到有二十餘家，知書房和泛亞國際則是原創類出版量最多的兩家出版社，前者有一大部分是中國大陸作家作品，如張之路、金波等是。

和英文化今年出版的繪本以原創的繪本為主，絕大部分是楊喚童詩改編的繪本，先後計有《小紙船》、《永遠的楊喚》、《水果們的晚會》、《春天在哪兒呀》、《森林的詩》等。將童話詩人楊喚的兒童詩以繪本的型式再現風華，適足以表示文學作品的表現是多元的，圖文互襯的結果，讓兒童更容易進入兒童詩的繪本欣賞世界。除此之外，還包括《鐵路腳的孩子們》、《唯一的你》等書。

國語日報《我睡不著》、《向花一樣甜》、《胖石頭》、《稻草人：林秀穗 × 廖健宏繪本》等。小兵《不會游泳的青蛙》、《帥帥王子不洗澡》、《無敵懶惰蟲》、《愛打架的獨角仙》、《愛生氣的小王子》、《聖誕老公公不見了》、《樹頂的藍天》、《打造一百分小孩》、《今天，真好！：林良 × 貝果，給孩子滿滿勇氣的詩歌繪本日誌》等。小魯《媽媽，打勾勾》、《不對、不對》；格林文化《虎姑婆》、《牛，去哪裡？》；親親文化《啊！我的牙齒》、《蜜蜂與蜂蜜》、《地面下的秘密》；玉山社《水世界下的故事》、《奇異世界：賽德克傳奇》；信誼臺語傳統兒歌系列：《紅田嬰》、《火金姑》；《尋貓啟事》、《我的妹妹是跟屁蟲》、《晴子的黃色爸爸》、《寶島小遊記：我的第一本臺灣地圖書》；。遠流《媽媽在哪裡》、《不要一直比啦！》、維京國際《玩具熊不見了》、《熊爸爸打怪物》、《酷酷熊交朋友》、《酷酷熊與熊爸爸》。

上述所出版的原創繪本書，以《今天，真好！：林良 × 貝果，給孩子滿滿勇氣的詩歌繪本日誌》為例，結合兒童詩、繪本、日誌等多元內容，是林良 2013 年給孩子年終的禮物。其他的，絕大部分取材非常的生活化、在地化，將生活融入繪本，易於透過生活化的圖像，引導幼兒進入圖像閱讀的世界，進一步再從圖像閱讀提升為文字閱讀。

### \* 以出版兒童圖書為主的出版產業

國語日報、格林文化、臺灣麥克、東方、信誼、上誼、小魯、小兵、和英、青林國際、維京國際、親親文化、風車、愛智、企鵝等長時以來都是以出版兒童圖書為主的出版公司。聯經、遠流、九歌、玉山社則是部份從事兒童圖書出版，近年來新的童書出版社先後崛起，諸如知書房、泛亞國際、荷葉堂、天龍文創、異想風等是。臺灣的童書出版市場就是這麼的規模，可是出版社卻有增無減，原創的、改寫的、翻譯的童書充斥在誠品、金石堂、何嘉仁等較具規模的連鎖書店。一年將近兩千三百多本的新書出書量，平均一個月將近二百本左右，這些新書是否都進入公共圖書館或是學校圖書館，並無資料顯示。只能放任在童書市場進行自然的淘汰。

今年以出版中國大陸童書為主的計有知書房、荷葉堂、龍圖騰、龍少年等幾家公司。過去以民生報、小魯、聯經等為主的熱況已經不再，此正表示臺灣童書的出版生態逐漸改變之中。而韓文童書異軍突起，儼然成為臺灣外國童書的新寵兒，一新繪本圖書出版的耳目。對於聯經、企鵝、暢談文化、荷葉堂等公司而言，等於增加一項新的童書銷售，相對的，對國內讀者或小讀者而言，又增加一種可供閱讀的繪本。韓文童書異軍突起，也是童書的出版生態逐漸改變的現象之一。

同時擁有 POD (Print on Demand) 技術與 BOD (Books on Demand) 出版專業機制的秀威資訊也開始加入童書出版的行列，2013 年起舉辦首屆「青少年小說獎」徵選，並出版得 r 獎作品《最後 50 個希望》，臺灣又多了一家「以獎養書」的出版公司。「以獎養書」固然是出版社的出書計畫之一，「永續」則是影響「以獎養書」能否持續的最大因素。除了「以獎養書」，也出版兩岸兒童文學作家作品，如廖文毅《妖精森林》、葛競《貓眼小子 2：妖怪電影院》。

位於新竹縣新埔鎮的黃山國際公司一口氣出版十本李秀英著；雨吉工作室繪圖的李秀英新繪本童謠系列，分別是：《小白象》、《小雨點》、《找娃娃》、《花香》、《兩隻小青蛙》、《草帽落在蘑菇地》、《雪花寶寶》、《荷葉》、《蜻蜓落在花花衣》、《撒謊的小弟》等；除外，也出版由王敬波等編寫的 4 本中國歷代名人故事，分別是《美德故事》、《愛國故事》、《智慧故事》、《勵志故事》等。之所以舉黃山國際公司為例，表示臺灣童書出版不再只限於大臺北地區或是臺南、高雄等市，而是逐漸的分散在其他各縣市。

位於新北市的小螢火蟲出版「非常勵志學堂」、「超奇幻故事森林」、「豬頭小偵探」等系列，主要作者為鄭宗弦與李光福，他們兩位是兒童文學界的多產作家。

許榮哲的四也資本公司則出版臺灣傑出年輕作家的「慶典童話」、「福爾摩沙冒險小說」等系列童話和小說。九歌《兒童書房》與《九歌童話選·101》是常態性出版，行之有年。

## \* 老中青三代童書作家耕耘童書

臺灣老中青三代童書作家自高齡 90 的「小太陽」林良以迄年輕的顏志豪等在 2013 年的寫作舞臺都有亮麗的寫作表現，也各自在出版舞臺展現年度的寫作成績。諸如資深作家林良《林良爺爺憶兒時》、《永遠的孩子》、與貝果合作的《童詩繪本：我喜歡》、《今天，真好！林良 × 貝果，給孩子滿滿勇氣的詩歌繪本日誌》、林煥彰《大自然的聲音》、李敏勇《童謠詩》、心岱《夢幻島嶼》等。

中生代作家林加春《小矮人的祕境》、《哈哈山的噴嚏王》、《我們班有個丁大元》、《飛入兒童詩的世界》；李赫《般若鎮的試煉》、《決戰黑山鎮》；謝武彰《中山狼傳》、《出雲石》、《蟋蟀外傳》、《鹹魚變神明》、《怪怪龍捲風》；陳啟淦《仁慈的鹿王》、《滴滴眼淚都是愛》、《魔王的計畫》；張嘉驊《月光三部曲 I：淡水女巫的魔幻地圖》、《月光三部曲 II：巨靈總動員》；管家琪《排骨湯之戀》、《童年一定要做的 N 件事》、《王



爺出任務》；林淑玟《驚嘆號馬戲團》、《吠城故事》；山鷹《家在萬重星外》；王淑芬《不乖童話》；周姚萍《開心動物園：大家都是第一名》、《童話好好玩》、《守護寶地大作戰》、《魔法豬鼻子》；李潼《油條報紙·文字夢》；方素珍《我叫大炮老張小周家寶布蘭妮……》；林世仁《十四個窗口》（二十週年經典版）、《文字森林海：林世仁的詩繪本》、《床下養了一朵雲：林世仁的童詩精選集》；王家珍《月光古堡的童話派對》；哲也《青蛙探長和小狗探員 4：飛行鯨魚和時光機》、《夜弄土地公》；陳素宜《飛向鯨魚島》；賴曉珍《香草金魚窩》、《電車上的睡美人》、《貓鬚糖》；嚴淑女《拉拉的自然筆記》；劉碧玲《我的阿公中樂透》；林滿秋《十二星座愛情故事》；李儀婷《媽祖的眼淚》；張友漁《悶蛋小鎮》、《喂，穿裙子的！》、《戰馬追風》、《炮來了，金門快跑！》；幸佳慧《我就是這樣》；廖炳焜《億載金城之暗夜迷蹤》等。

新銳作家鄭宗弦、王文華是 2013 年出書量最高的兩位作家，也是出版社生產端最多的兩位作家。鄭宗弦 17 本，王文華 14 本。他如鄒敦伶《啟程吧！玫瑰公主號》、《轉學生亞美》、《深山偶劇團》；亞平《月光溫泉：亞平童話》、《我愛黑桃七》；林哲璋《不正常童話：有問題動物園》、《菜刀小子陣頭夢》；子魚《天神幫幫忙：偶像藍豹俠》、《用點心學校 4：學生真有料》、《懶惰，懶惰，朵瑞米發》；岑澎維《找不到校長》、《濕巴答王國：巨無霸怪蛙》；林茵《小島阿伊達》、《飛天鴨子與黑貓女巫》；顏志豪《殭屍來了》、《最後五十個希望》等。

上述的兒童文學作家作品總的來說，有兒童文學獎得獎作品，如《殭屍來了》是第 21 屆九歌現代少兒文學獎評審獎，如《最後五十個希望》是第一屆秀威青少年小說評審獎。這些作品中以童話作品居多，其次是小說和兒童詩。雖然原創作品的量無法與翻譯作品相提而論，但是上述老中青三代作家還是汲汲於兒童文學作品的創作，這種樂此不疲的創作精神，才是臺灣童書出版創作端能夠倚靠的有力後盾，同時也顯現出臺灣兒童文學寫作人才的生生不息。

## \* 童書出版生態的衍變

童書出版生態從創作端到閱讀端，從翻譯端的版本授權，從紙本書到電子書，從書市流通到直接銷售，從童書出版商等幾個面向，顯然有很大的轉變。從信誼幼兒文學獎、九歌現代少兒文學獎、國語日報兒童文學牧笛獎，乃至最新參與徵獎行列的秀威青少年小說獎的舉辦，顯然對有心從事兒童文學創作的人起了鼓舞作用，兒童文學寫作新秀相繼出現在得獎名單之內，由於新血輪的注入，不同的寫作風格帶給讀者不同的閱讀效果，就閱讀而言，當然增加不少的閱讀選項。近年來，韓文童書搶進臺灣童書市場，出版韓文童書的出版社也跟著成為童書出版俱樂部的會員。從紙本書到電子書，對出版社與作者而言，不啻是增加曝光的管道與途徑。就書市流通而言，現在的一般小城市，幾乎沒有童書新書生存的空間，即便是大如誠品、金石堂等連鎖店也未必新書都能上架，因為「選書機制」的設限。換句話說，新



書在流通市場跟讀者見面的機會越來越少，這是不爭的事實。就童書出版商而言，除了原有的童書出版社之外，陸陸續續有若干以出版中國大陸兒童文學作家作品為主的，或是大量出版韓文童書的出版社等的相繼成立，顯然的，整個臺灣童書的出版生態已經不同於往昔。

### \* 結語

線上所述，2013 年的臺灣童書出版，翻譯多於原創的出版現象，只是現實狀況的一種呈現，而且是不容易改善的現狀。知名作家及其作品，依舊是童書市場的主流讀物，「以獎養書」的徵獎精神，基本上將成為永續出版的階段性過程。臺灣的原創童書出版，中生代作家已經是出版的主要寫作社群，童話、小說、故事、兒童詩，依舊是童書的主流讀物。總之，2013 年的臺灣童書出版是各世代作家同臺演出的局面，翻譯與原創作品雜然並存、共生共榮。中國大陸兒童文學作家作品的出版不若往昔的熱況，這也是不爭的事實。

如何提高臺灣童書的原創作品量，相信這是出版者與作者樂意承受的「甜蜜的負擔」。散佈各縣市的故事協會如何與童書出版緊密的結合，一起將傑出的童書透過說故事的途徑，讓小朋友能夠從聽故事到閱讀，如果能夠關注童書出版的創作端與閱讀端，臺灣童書出版還是可期的。